

证人章程概要

犯罪证人章程



了解证人享有的权利、服务标准和可获得的支持

证人章程概要

1. 证人章程规定了北爱尔兰各种刑事司法机构对刑事被告人提供的各种服务以及适用的权利。如果证人目睹了一宗犯罪（构成犯罪的行为），证人有权利得到刑事司法机构提供的相关信息和各种服务。这些刑事司法机构包括北爱尔兰警察局、北爱尔兰公诉机关、北爱尔兰法院和特别法庭、受害者支援机构（北爱尔兰受害者支援机构和 NSPCC 未成年被害人机构）和受害者及被告人保护中心（对控方被告人提供保护方面的体系来尽可能地推动司法进程）。本章程也规定了辩护方律师应该如何保护被告人。
2. 证人章程是控方犯罪行所有被告人的章程，即控方被告人和辩护方被告人。如果是控方被告人，就要由控方提供证据，同理，辩护方被告人由辩护方提供证据。由公诉机关来判定是否指控犯罪嫌疑人并且提起公诉。辩护方被告人是帮助有可能犯罪的人。
3. 本文件概括了控方被告人和辩护方被告人应享受的权利和/或者可获得的服务标准。其不是证人章程的直接翻版。关于权利或者服务标准的完整信息以及怎样行使某些权利及行使条件，在章程的主要内容里都有描述。下文是证人章程主要内容的简要概括，更多关于权利方面的信息可参照证人章程。
4. 请访问 www.justice-ni.gov.uk 获取证人章程、相关服务机构信息及联络方式，包括专家支援机构，可以参考章程附录 C。
5. 章程也规定了为证人提供服务以及满足证人权利的相关机构的责任，并且也明确了适用于辩护律师的标准。

证人权利概述

6. 作为目击证人，您可享受多家司法机构根据证人章程规定提供的各种服务。以下是对控方证人和辩护方证人的主要权利的概括。
7. 在提供证据的时候，证人享有以下权利：
 - 得到服务机构的认可并且获得礼貌的、尊重的、周到的、专业的及一视同仁的对待，根据章程条款规定，与辩护方律师接触。
 - 服务机构或者辩护方律师需要采取合适的措施来帮助证人理解他们讲话的内容并且确保他们也可以理解证人讲话的内容，例如：利用注册中介机构、从证人认识的人员处获取翻译或语言支持。

1 在适当的时候，证人章程将具有法律效力，然而该概要则不会。此外，在概括章程主要内容时，一些用语的意义也可能发生了变化。在某些情况下，由于每个人的选择不同或者现实条件的限制（例如当案件非常迅速得到解决的情况），不可能提供章程中包含的所有服务和标准。

- 在以下两种情况下，如果目击证人不能讲或者不懂英语，则可要求**获得免费的书面或者口头翻译服务**：
 - 向警方□警目□一□犯罪行为； 或者
 - 向警察提供证据或者在法庭上作证。
 - **证人可以获得以下信息**：
 - 作证的日期、时间、地点； 或者
 - 如果应控方要求做证，可以获得报酬。
 - 当与服□机构或者□方律□会面□， □人可以自主□□**陪同人□**以获取**帮助**（除非□□的行□会□□人造成不利或者□刑事□□或者案件□判□来□面的影响）。
 - 尽量减少接受警方的**面谈**，如果□人需要□警方提供案件陈述，可以自主□□陪同人□（除非□□的行□会□□人造成不利，或者妨碍案件□□，或者□刑事□□或者案件□判□来□面的影响）。
 - 获知是否需要**出庭作证**，并且获得关于出庭作证的时间和地点信息。
 - 在出庭作证之前，为了熟悉法庭场地，控方证人可以咨询受害者支援服务中心或者北爱尔兰法院和特别法庭是否可以事先参观法庭场地。
 - 考虑一下可能有哪些有助于证人作□的协助方法，若可能且服□机构或控方律□意识到□人的要求时，采取“特殊措施”。但是是否可以□足□些要求，最□由法官来决定。
 - 由公诉机关或者辩方律师来告知是否可通过特殊措施来辅助您在法庭上作证。
 - 如果担心证人的处境，可以及时向服务机构或者控方律师反映。
8. 作为控方证人，在作证时可以享有以下权利：
- 可以**获得**对作证有帮助的或支援的**信息**（包括关于专家支援机构的信息）
 - 在获得作证的日期、时间及地点的信息时，如果不能用英语表达或者不理解英语，**有权免费获得翻译或者口译服务**。
 - 在**受害者和□人保□中心**，可以向**案件□□人**提出任何要求，并且可以向相关的支援服□中心□求建□，如果合适的□，他□可以提供一些服□（包括□家服□）。
 - 在法庭上，尽可能地**避免与被告接触**。
 - 可以要求从与被告不同的入口□入法庭，并且尽量坐在不同的等待区。
 - 和经过**正规培训**、能和证人正确相处的人接触。

主要权利和/或者服务标准一览表

9. 下面是为证人提供的主要权利和服务标准及现有的服务一览表。

权利/标准/服务	辩方 证人	控方 证人	专家证人
得到司法机构的认可并且获得礼貌、尊重、周到、专业及一视同仁的对待	✓	✓	✓
帮助证人沟通交流的措施	✓	✓	
选择陪同人员，除非这种行为会对证人产生不利或者影响案件的审理	✓	✓	
向警方或者在法庭上作证时，可以获得口译或者翻译帮助	✓	✓	
选择与服务机构和辩方律师合适的联系方式	✓	✓	✓
与服务机构提供的经过专业培训的工作人员联络	✓	✓	✓
获知作证的日期、时间及地点信息	✓	✓	✓
获知是否需要出庭作证	✓	✓	✓
获取支援服务机构的帮助		✓	
在受害者和证人保护中心，保持单方面联系		✓	
获取由受害者和证人保护中心提供的评估		✓	
可能是容易受到伤害或者威胁的证人	✓	✓	
是否需要特殊措施	✓	✓	
需要法官的许可才能获得特殊措施的帮助	✓	✓	
在法庭上在不同的等待区等待，尽量不与被告接触		✓	
案件审判前可以提前去法庭确认场地	✓	✓	✓
获得报酬		✓	✓
投诉	✓	✓	✓

刑事司法程序的流程图大致如下：

1. 报案

当了解事故发生的人员向警察报案，即标志着刑事司法程序的开始。每个证人的经历不同，并且在此过程中的需要也因人而异。

2. 支援服务

如果是控方证人，可以获得以下支援服务，包括专家支援。联系北爱尔兰受害者支援机构 (028 9024 3133)，他们将会为您提供建议。更多信息请点击 www.victimsupportni.co.uk。

3. 警方调查

警方会调查犯罪事实并且会核实证人向警方提供犯罪过程陈述时所需的帮助。证人可能会被要求向警方或者辩方律师做目击陈述。做目击陈述是自愿的行为，即使证人被要求做目击陈述，也可以选择拒绝。如果没有犯罪嫌疑人或者证据不足，调查就会终止。在某些情况下，警方会采取非庭审的形式来处理案件。

4. 法庭审判？

如果警方向公诉机关发出公诉申请，检察官会判断证据是否充足以进行法庭审判程序，以及此案是否事关公共利益。如果您是控方证人，并且需出庭作证，受害者和证人保护中心将会为您提供相关信息。如果是辩方证人，辩方律师会通知您相关事宜。

5. 准备出庭作证

如果必须出庭作证，那么证人可能想提前去法庭查看场地，以便于对未来发生的事情会有一些的把握。如果是辩方证人，或者辩方律师，可以联系北爱尔兰法院和特别法庭，确认提前查看法院场地事宜。如果是控方证人，可以联系北爱尔兰受害者支援机构的证人服务中心（满 18 岁的成年人）或者 NSPCC 的未成年证人服务中心（未满 18 岁）。

6. 审判和作证

如果在法庭审理之前，辩方供认犯罪事实，则无需出庭作证。如果审判继续进行，且您是控方目击证人，受害者和证人保护中心会通知控方证人审判的进展情况，您需要做什么以及核实您需要何种支援。如果是辩方目击证人，辩方律师会通知辩方证人审判进展状况。作为控方或者辩方证人，如果有其他需求，在法官准许的前提下，您可获取法庭外的支援（即“特殊措施”）。

7. 结果

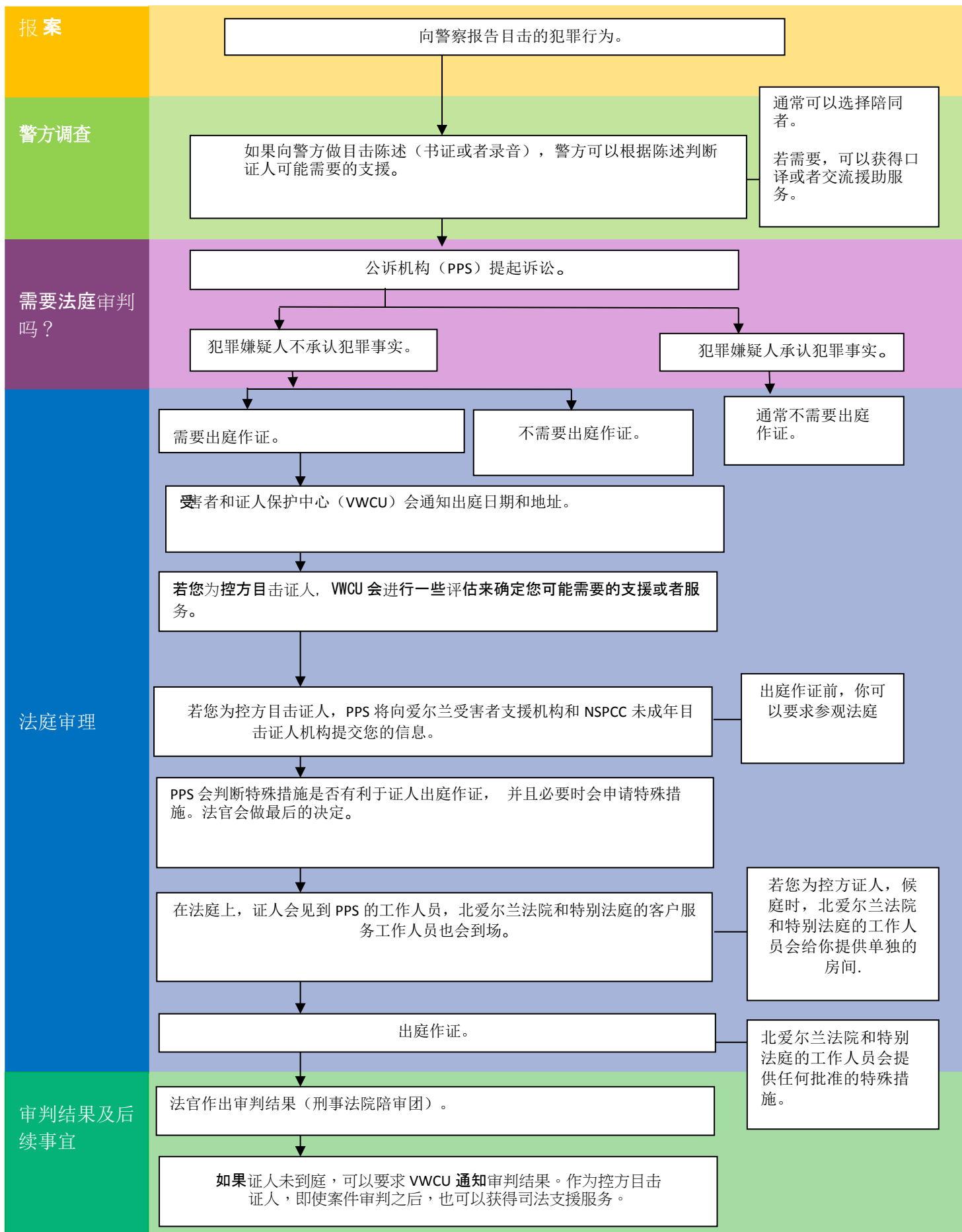
如果您是控方证人，并且法庭宣判结果时未在场，您可以要求受害者和证人保护中心通知您审判结果和其他任何判决结果。如果是辩方证人，可以要求辩方律师通知审判结果。

会提供任何批准的

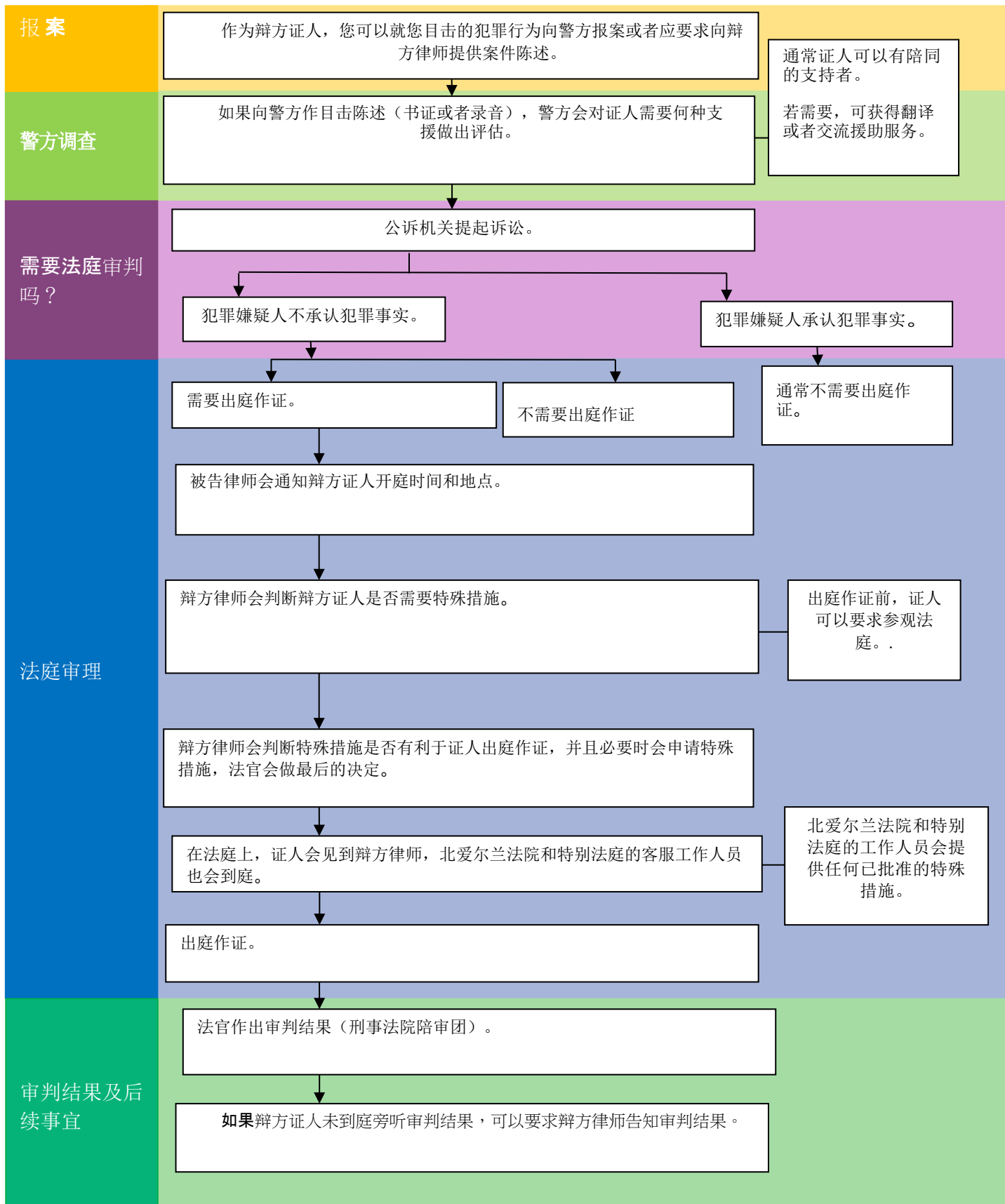
特殊措施。

北爱尔兰法院和特别法庭的工作人员

控方证人流程



护方证人流程



根据章程规定，可以获得怎样的服务？

10. 证人章程为以下人群制定：
 - (i) 目睹了犯罪经过，并且有可能、或者已经被传唤在刑事诉讼中提供证据；
 - (ii) 能够提供或者已经提供信息，该信息可能有助于刑事案件调查或在刑事诉讼中有可能或者已经被用作证据；或者
 - (iii) 在刑事诉讼中被传唤或者有可能被传唤作证。
11. 章程适用于：
 - 犯罪行为目击证人，包括为起诉方作证的控方证人和为辩护方作证的辩方证人； 以及
 - 专家证人，例如
 - 警察（收集证据）；
 - 法医（勘察犯罪现场）；以及
 - 医学人士（检查受害者）。
12. 证人章程完整版列有关于专家证人的相关规定，本概要只涵盖非专家控方证人和辩方证人。
13. 如果您是犯罪行为的受害者且被传唤作为目击证人，那么您享有受害者章程中的其他一些权力。²
14. 如果您是未成年刑事目击证人，并且曾经被公诉机关传唤，在警局或者法庭作证的时候，您可获得证人章程规定的额外支援。更多详细内容请参见*未成年目击证人信息册*。目击证人支援服务机构会给你提供资料的复印件或者提供资料查找方法。

支援服务

15. 如果您是控方证人，您可根据需求获取或使用免费的保密支援服务，包括北爱尔兰受害者支援机构和 NSPCC 未成年证人服务机构提供的各种服务。⁴
16. 北爱尔兰受害者支援机构为刑事目击证人或者犯罪行为的受害者提供帮助，为犯罪受害者和目击证人提供情感支援、信息及实际的帮助，这包括证人服务。在合适及可能的情况下，将您转介至专家支援服务机构。对于儿童和未满 18 岁的青少年，当他们被公诉机关传唤并有可能需要出庭作证时，NSPCC 未成年证人服务机构会提供支援和信息。这项服务也旨在帮助家长和监护人来支援他们的孩子或者未成年人在法庭上作证。
17. 若欲秘密地谈论您所目击的案件或者您的其他顾虑，请拨打爱尔兰受害者支援机构电话：028 9024 3133。若您是儿童或未成年人，请拨打 NSPCC 北爱尔兰机构的电话 028 9035 1135 或者 NSPCC 未成年证人服务中心（出庭）的电话 028 9448 7533。

² www.justice-ni.gov.uk/sites/default/files/publications/doj/victim-charter.pdf

³ www.victimsupportni.co.uk

⁴ www.nspcc.org.uk/what-we-do/the-work-we-do/services-for-children/young-witness-service/young-witness-service_wda100687.html

沟通交流

18. 如果是控方证人，则**有权**要求服务机构采取适当的措施来帮助与他人沟通交流，并且确保证人也能被他人理解（例如，在警局或者法庭上作证时，利用注册中介机构来协助进行沟通交流）。⁵
19. 如果是控方证人，或者辩方证人在警局做陈述时，警局会评估是否存在语言障碍，即证人不理解或者不讲英语，并且双方无法做出有效沟通，包括是否需要翻译人员参与到刑事诉讼过程中的警方审问中。
20. 如果是辩方证人，辩方律师会采取措施尽可能保证参与案件审理调查的人都能理解证人的证词，并且证人也可以理解案件参与人的意思。包括在警局或者法庭上作证时通过翻译，或者利用注册中介机构来进行沟通交流，或者从证人认识的人处寻求沟通帮助（如果这种行为合适，并且不会给刑事诉讼或者案件处理带来不利影响，或者不会损害证人的利益）。
21. 当与服务机构的工作人员或者辩方律师会面时，证人可以**自主选择**陪同人员来获取支持，除非这种行为会对证人不利的或者会对案件不利。

报案

22. 您报案时可能会心情忐忑不安，但是，我们还是鼓励大家要向警方报案，以下是几种报案方式：
 - **紧急情况：**紧急情况下，文本电话使用者请拨打 999 或者 18000，紧急情况是指当事人严重受伤，或者犯罪正在进行中并且犯罪嫌疑人还未离开现场的情况。
 - **非紧急情况：**事故不紧急，请拨打 101，也可以点击以下网址报案：
www.psnipolice.uk/CrimeReportFormPage/。这是除本部分列出的方式外又另外增加的一种报案方式。
 - **仇恨犯罪：**当事故不紧急的时候，拨打 101，然后选择 2，可以针对您看到的仇恨犯罪行为进行在线报案，填写一个仇恨犯罪报案表格，请点击 www.psnipolice.uk/CrimeReportFormPage/ 获取该表格。这是除本部分列出的方式外又另外增加的一种报案方式。
 - **犯罪制止：**如果不想提供报案者姓名，可以通过匿名方式报案，拨打免费公益热线 0800 555 111。此服务不属于警方服务。
 - **联系当地警察局：**当事故不紧急的情况下，可以在工作日时间去当地警察局报案。
 - **港口和机场事故：**当事故的发生地位于贝尔法斯特国际机场或者贝尔法斯特港口的范围内时，可以跟贝尔法斯特国际机场警察局联系，电话 028 9448 4400（转 4412）/手机 077 1081 9183 或者贝尔法斯特港口警察局，电话 028 9055 3000。如果发生严重事故如谋杀、恐怖袭击或者持械抢劫等，也可以向北爱尔兰警局报案。可通过以上联系方式联系北爱尔兰警

5 是否可以使用注册的中介机构，以及是否可采取具体措施，最终是由法官决定的，当证人有明显的沟通交流方面的语言障碍时，注册中介机构可以帮助证人沟通交流进行作证。

局处理贝尔法斯特城市机口的事故。

- **北爱尔兰警方监察专员：**如果您认为警察犯罪，请向北爱尔兰警方监察专员报案，他们会调查案件并且就刑事诉讼向总检察长递交建议。

23. 如果是辩方证人，可以向警方或者上述机构报案，也可以向辩方律师陈述案件事实。

警方调查

24. 当警方调查一起犯罪案件时，他们需要处理许多环节。你可以提供的帮助就是告知警察案件发生的经过，警方判断是否需要你作为控方证人提供案件陈述。提供证词是完全出于自愿原则，即使你可能会被要求作证，你也有拒绝的权利。
25. 如果被认定为潜在辩方证人，有可能会被要求向辩方律师提供案件陈述，在某些情况下，警方可能也会要求您提供案件陈述。
26. 在一些情况下，当案件的控方决定不起诉时，证人在此案中的参与可能也就到此结束。如果咨询警方或者辩方律师，在合适的情况下，他们会建议是否需要您参与到其他过程中（警方调查阶段除外）。

提供案件陈述

27. 当向警方提供案件陈述时（包括书面形式的案件陈述），无论是辩方证人还是控方证人，都享有以下权利：
- 有权获知案件陈述的用途，包括当案件接受法庭审理时出庭作证的情况；
 - 对在接受警方的任何问话或者审问时，评估证人是否需要帮助或者翻译服务；
 - 在不理解或者不能用英语进行正常沟通的情况下，接受警方关于犯罪行为的问话和审问的时候，有权得到帮助或者翻译服务；
 - 犯罪案件发生后，应尽快进行问话或者审问（即不可以不正当理由拖延时间）；
 - 尽量减少各种问话或者审问；
 - 自主选择陪同人员（包括律师），除非有充分的理由表明不可行性。

特殊措施

28. 如果是易受伤害或者易受威胁的目击证人，或者根据个人评估有特殊需要的情况，可以要求公诉机关或者辩方律师在合适的情况下考虑采取特殊措施⁷来帮助证人以提供最佳证词。
29. 无论是控方证人还是辩方证人，凡是易受伤害或者易受威胁的证人，就要采取特殊措施，以确保证人可以提供最佳证词。关于是否需要帮助或者特殊措施，证人也可以发表自己的意见。公诉机关或者辩方律师会在合适的情况下，向法官发出要求特殊措施的申请。法官将针对是否准许一项或多项特殊措施做出最终裁定。
30. 特殊措施包括：
 - 在法庭上设置屏障或者帘子，来避免证人看到被告，在某些情况下，也避免证人看到公众旁听席上的听众；
 - 通过现场视频直播，即使在庭外也可以提供证词；
 - 秘密地提供证词—在涉及性侵、走私或者奴役、或者法庭确信有人会对证人造成威胁的案件中，可以清空公众旁听席；
 - 参与案件审理的律师或者审判员需摘掉法官帽并脱掉法袍；
 - 使用视频录制证人的案件陈述；
 - 获得注册中介结构的帮助（如果有明显的语言交流障碍，机构人员会帮助证人沟通交流以提供证词）；以及
 - 使用交流□助□□。

法庭审理

31. 如果案件要通过法庭审理，您**可能**作为案件的目击证人被传唤出庭。如果控方承认了犯罪事实，则证人通常不需要提供证词。
32. 如果要求证人出庭作证，作为控方目击证人，**有权**要求受害者和证人保护中心告知开庭时间、日期及地点，并且**有权**与案件负责人商讨是否需要与案件相关的协助，包括您是否需要特殊措施。证人的信息也将会被提供给相关的目击证人支援服务机构。
33. 如果是辩方证人，辩方律师将会通知您是否需要出庭作证。他们会告知证人法庭上通常会出现的状况，并且协助证人做出庭准备以及了解庭审程序。如果证人对出庭作证有任何疑虑和担忧，可以联系辩方律师。

6 易受伤害的证人是指作证的证人在目击犯罪或者庭审时未满 18 岁，或者其证词很可能由于精神健康问题、学习或者交流障碍或者身体残疾而受到影响的人群。易受威胁的证人是指其提供的证词质量易受作证带来的恐惧或者紧张情绪的影响的人群。

7 www.ppsni.gov.uk/Branches/PPSNI/PPSNI/Files/Documents/Publications/Special%20Measures%20Leaflet.pdf

审判和作证

34. 如果需要出庭作证，证人通常只有在提供证词之后才能旁听审判。如果在案件审理中不需要提供证词，证人则允许从审判开始就旁听，法官要求清空公众旁听席的情况除外。
35. 如果您目睹了一场犯罪行为并且需要出庭作证，则**享有以下权利**：
 - 向北爱尔兰法庭和特殊法庭申请是否可以从不同于辩方及其亲友通过的入口进入法庭；以及
 - 向目击证人服务机构咨询法庭审理流程。
36. 如果作为控方证人或者辩方证人出庭作证时，可以参考以下几项：
 - 在网络上观看法庭审理相关视频，了解法庭上可能出现的状况；⁸
 - 若已申请且获得法官允许，可以使用任何特殊措施来提供证词；
 - 如果案件审理的地点对证人来说非常不便，可以向北爱尔兰法庭和特殊法庭申请是否可以改变案件审理地点。若庭审时间已经确定，您应该与要求你出庭作证的人商讨此事宜；以及
 - 浏览证词以唤起您的记忆。
37. 如果是辩方证人，在条件允许的情况下，出庭作证之前，需要与辩方律师会面。可以向辩方律师询问关于法庭审理流程的相关事宜。
38. 如果是控方证人，将安排您在法庭与公诉机关工作人员会面。辩方证人通常在出庭前已与辩方律师会面。但是，在某些情况下，由于各种原因，即使是辩方证人，也可能只能在开庭当天才见到律师。
39. 作为控方证人或者辩方证人出庭作证的情况，并且在其他需要作证的场合中，公诉机关控方律师或者辩方律师分别应该：
 - 在案件不能按照原定时间审理时，要尽快通知目击证人；
 - 告知证人出庭作证的等候时间，并且当天随时更新等候时间；以及
 - 对等待超出原定时间的情况作出合理的解释。
40. 法官允许的特殊措施的实施将由北爱尔兰法庭和特殊法庭机构负责安排。

8 可以从此网站查询：www.nidirect.gov.uk/index/information-and-services/crime-justice-and-the-law/going-to-court.htm

安全

41. 当您作为控方证人或者辩方证人出庭作证时您可能会关注自身安全。若您提前告知北爱尔兰法庭和特别法庭的安保人员您对自身安全的担忧，安保人员将会采取适当的措施来保护证人的安全。您可以要求北爱尔兰法庭和特别法庭将恐吓事件报给警局。如果是辩方证人，可以将对恐吓事件的担忧告知辩方律师。
42. 条件允许的情况下，控方目击证人可以与辩方及其家属和支持者在不同的区域等候。
43. 法庭安保人员也会对到庭的出席人员进行安检。任何可能会扰乱法庭秩序或者对其他法庭出席者的安全造成威胁的人，都将会被带离法庭现场。
44. 更普遍的情况是，作为控方证人或者辩方证人，若您告知警方您对自身安全的担忧，那么您**有权**要求警方对证人的处境进行评估，且在必要、合理的情况下，警方应根据危险的级别、可能性及紧急性采取措施以保护证人的人身安全。

审判结果

45. 如果您出庭作证，控方或者辩方律师会告知您判决结果并为您作解释。如果是控方证人，您则**有权**要求受害者和证人保护中心告知您案件审判结果及其他判决结果，但不会自动向您提供这一信息是需要申请才能获得的；如果是辩方证人，则可以通过辩方律师获得案件审判结果及其他判决结果。
46. 如果辩方对判决结果或者法庭定罪提起上诉且证人被要求重新出庭作证，受害者和证人保护中心和辩方律师会分别通知控方证人和辩方证人该事宜，包括举行上诉听证的时间及地点。

投诉

47. 若您未获得章程中规定的证人应享有的服务，您**有权**要求服务机构调查此事件。证人也有**权**获得所有服务机构的投诉机制。
48. 如果您是辩方证人，并且对基于章程规定对待证人的态度表示担忧，可以将这一担忧告知辩方律师。如果针对辩方大律师对待证人的态度表示担忧，可以将这一担忧告知北爱尔兰律师协会职业操守委员会。

49. 如果您对得到的反应不满意，您可以向独立机构，例如北爱尔兰公诉机关监察专员，警察监察专员，独立的投诉评估员⁹或者法律协会，提出您的担忧。具体联系方式请参考目击证人章程的**第十部分**和**附录 B**。

章程的其他形式

50. 概要是基于完整版的*目击证人章程*编写的。我们还提供另一版简单易懂的概要以及针对年轻人的章程指南。请访问 www.justice-ni.gov.uk 获取这些文件。根据需求可提供复印本或者其他形式的复印本（包括盲文，大字版印刷等）。如果需要获取这些文件其他形式的版本，请联系我们，我们也会尽全力来帮助您。联系方式如下：

Victims and Witnesses Branch
Department of Justice
Castle Buildings
Stormont Estate
Belfast, BT4 3SG

电话: 028 9052 0550

文本电话: 028 9052 7668

电邮: DOJVictW@justice-ni.x.gsi.gov.uk

51. 根据咨询需求，我们还可以提供除英语以外的多种语言的最终版概要（拉脱维亚语、立陶宛语、汉语、波兰语、葡萄牙语及罗马尼亚语）。¹⁰

⁹ 所有的警察投诉都由北爱尔兰警察审查专员来处理。

¹⁰ 基于在刑事司法系统（在警局和在法庭）中最常用到的语言确定了翻译本的语言种类。

术语表

下面是对文件中出现的主要单词和短语的解释。

- **上诉、申诉：**针对下级法院的判决（比如定罪或判刑）向上级法院请求重新审判的诉讼。
- **定罪：**任意刑事诉讼中认定当事人的某违法行为。
- **法院：**在民事和刑事案件中由法官主持，行使审判权的机关。
- **辩方律师：**代表被告人的律师或者大律师。
- **辩方、被告人：**因犯罪而在法庭上被起诉的一方当事人。
- **权利：**必须由相关服务机构向目击证人提供的服务。
- **口据：**在法庭上，可用作裁决依据的以表明案情真相的口口或者其他材料。
- **有罪：**控方承认犯罪事实，法庭通过案件证据认定被告有罪。
- **信息/通知/通知目击证人：**信件邮寄、电话沟通、面对面沟通或者发邮件、传真、手机信息或者其他通信方式。
- **法官：**法庭上，口有法律口格、可以口行法律口定并且有口威口判案件的人口
- **需要评估/评估需求：**案件口生后，如果需要口人作口，服口机构提供的用来决定口人可能需要的支援、特殊措施或者保口的口估。
- **犯罪：**违反刑法的任何行为。
- **犯罪者：**犯罪的行为者。
- **监察专员：**专门调查个人遭遇的不公平待遇或者其他不良服务的投诉的独立个体。
- **起诉：**对被告人提起刑事诉讼，在北爱尔兰，由公诉机关来提起诉讼，有时也被称为“公诉”。
- **起诉人：**为公诉机关提起刑事诉讼的（公诉机关）雇佣律师，或者独立的法律顾问。
- **注册中介机构：**帮助证人理解提出的问题并且针对问题回答进行沟通的沟通专员。
- **判决：**对被告人作出的惩罚或者刑罚处罚。
- **服务机构：**按照章程规定提供服务的机构。
- **陈述：**犯罪事实或者事故细节相关的书证或者录像。
- **犯罪嫌疑人：**警方怀疑可能实施了犯罪的人。
- **审判：**根据法庭搜集到的证据，法官或者审判团可以决定被告人是否有罪的过程。
- **证人支援机构：**给目击证人提供情感及实际支援的机构。
- **目击证人：**因看到或者听到关于案件的情况而被传唤到法庭上作证的人。
- **未成年人：**未满 18 岁的人。

服务机构的联系方式

Belfast Harbour Police

Belfast Port Security Authority Limited,
Milewater Basin,
Dufferin Road,
Belfast, BT3 9AF
Phone: 028 9055 3000

Belfast International Airport Constabulary

Belfast International Airport,
Belfast, BT29 4AB
Phone: 028 9448 4400 (extension 4412)
Mobile: 077 1081 9183
E-mail: duty.sergeant@bfs.aero

Northern Ireland Courts and Tribunals Service

Laganside House,
23-27 Oxford Street,
Belfast, BT1 3LA
Phone: 028 9032 8594
Website: www.courtsni.gov.uk

Police Service of Northern Ireland

65 Knock Road,
Belfast, BT5 6LE
Phone: Non-emergency calls and general enquiries dial 101 (if you are a Tesco mobile or giffgaff user call 028 9065 0222)

Public Prosecution Service

Belfast Region, Belfast Chambers,
93 Chichester Street,
Belfast, BT1 3JR
Phone: 028 9054 2444
E-mail: info@ppsni.gsi.gov.uk
Website: www.ppsni.gov.uk

Public Prosecution Service

Foyle Chambers,
35 Limavady Road,
Londonderry, BT47 6LP
Phone: 028 7134 0648

Public Prosecution Service

Newry Chambers,
1 Downshire Close,
Newry, BT34 1FD
Phone: 028 3083 2500

Victim and Witness Care Unit Foyle Office

Foyle Chambers,
35 Limavady Road,
Londonderry, BT47 6LP
Phone: 028 7134 0632
Email: vwcufoyle@ppsni.gsi.gov.uk

Victim and Witness Care Unit Belfast Office

Belfast Chambers,
93 Chichester Street,
Belfast, BT1 3JR
Phone: 028 9026 4504
Email: vwcubelfast@ppsni.gsi.gov.uk

Victim Support NI

Albany House,
73-75 Gt Victoria Street,
Belfast, BT2 7AF
Phone: 028 9024 3133
Email: info@victimsupportni.org.uk
Website: www.victimsupportni.co.uk

NSPCC 未成年证人服务机构

Antrim Courthouse,
30 Castle Way,
Antrim, BT41 4AQ
Phone: 028 9448 7533
Email: kagnew@nspcc.org.uk

1st Floor, Laganside Court,
Oxford Street,
Belfast, BT1 3LL
Phone: 028 9024 0847

Craigavon Courthouse,
Central Way,
Portadown, BT64 1AP
Phone: 028 3834 9381

17-21 Bishop Street,
Londonderry, BT48 6PR
Phone: 028 7127 9555

Newry Courthouse,
23 New Street,
Newry, BT35 6AD
Phone: 028 3083 4849

Omagh Courthouse,
High Street,
Omagh, BT78 1DU
Phone: 028 8224 7856

北爱尔兰受害者支援机构证人服务中心

Antrim Court Office,
30 Castle Way,
Antrim, BT41 4AQ
Phone: 028 94488631

Laganside Courts,
45 Oxford Street,
Belfast, BT1 3LL
Phone: 028 9023 2523

Craigavon Court Office,
Central Way,
Craigavon, BT64 1AP
Phone: 028 3834 3553

Dungannon Court Office,
46 Killyman Road,
Dungannon, BT71 6FG
Phone: 028 8775 1550

Downpatrick Court Office,
21 English Street,
Downpatrick, BT30 6AB
Phone: 028 4461 6233

Foyle Courts,
17-21 Bishop Street,
Londonderry, BT48 6PR
Phone: 028 7127 9440

请通过以下方式获得复印本:

Victims and Witnesses Branch
Department of Justice
Castle Buildings
Stormont Estate
Belfast
BT4 3SG

Email: DOJVictW@justice-ni.x.gsi.gov.uk
Telephone: 028 9052 0550

由 Digital Print Services 印刷出版
Craigantlet Buildings, Stoney Road, Belfast BT4 3SX
Tel: 028 9016 3397